

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG IM LANDKREIS KONSTANZ

Singen

»Wundertüte« Arte Romeias zaubert Besonderes hervor

Beim viertägigen Kunstprojekt präsentiert sich das WOCHENBLATT vielfältig / von Stefan Mohr

19. JULI 2017	
WOCHESI/AUFLAGE	2932.923
GESAMTAUFLAGE	84.613
SCHUTZGEBÜHR	1,20 €

INHALT:	
Timo Benitz knackt WM-Norm	Seite 12
Toller Nationalfeiertag Singens	Seite 14
Kreativer Augenblick	Seite 17
Windpark lockt die Massen an	Seite 9
Wie wird Europa in 5 Jahren aussehen?	Seite 9



Gott sei Dank

Die Ausschreitungen beim Stadtfest in Schorndorf sind ein Schreckensgespenst für jede Stadt. Insbesondere wenn sich Polizisten im nachhinein hinstellen und erklären, sie hätten die Lage nicht im Griff gehabt. Und dies obwohl, wie etwa beim Stadtfest in Singen oder aktuell beim Hohentwiefestival die Sicherheitslage seit Jahren immer mehr in den Fokus gerät. Für uns Journalisten ist es manchmal nur ein Halbsatz, dass nichts vorgefallen sei, für die Bürger eine Selbstverständlichkeit. Doch die Vorfälle zeigen jeder Zeit ist überall etwas möglich. Also liebe Polizei und Kriminalprävention sowie Verantwortliche in der Region wägt ab, schätzt ein, sodass weiter friedlich gefeiert werden kann und es nicht zu solchen Exzessen kommt. **Stefan Mohr**
mohr@wochenblatt.net

- Anzeige -

Der schnelle Kredit

Pfandkredit & Goldankauf
Ihr Leihhaus in Singen

Action Painting, Fassadenmalerei, Underground Dancefloor – künstlerische Vielfalt par excellence gepaart mit Theater- und Musikaufführungen, das ist das Kunstprojekt Arte Romeias, das die Baugenossenschaft Hegau organisiert hat. Mit der Vernissage am Donnerstag, 20. Juli, 18 Uhr, rücken die zum Abriss stehenden Mehrfamilienhäuser in der Singener Romeiasstraße ins Zentrum der künstlerischen Vielfalt in der Region. Denn bis Sonntag, 23. Juli, haben Besucher täglich von 11 bis 23 Uhr die Möglichkeit, die in den letzten vier Wochen entstandenen Kunstprojekte zu erkunden.

Für den Geschäftsführer der Baugenossenschaft Hegau, Axel Nieburg, war und ist Arte Romeias ebenso eine Herzensangelegenheit wie eine »Wundertüte«, bei der selbst er täglich etwas Neues entdeckt. Denn Kunst ist in den 36 Wohnungen mit 65 Kunstprojekten im Fluss. Hinter den sieben Hauseingängen, im Keller, im Garten und an der Fassade, bei einer Reprise des Hotels Conti und sogar bei einer Bustour der HTWG Konstanz in einem »Silberling« wird Kunst hautnah erlebbar. Die in Singen bestens

Singen

Feierliche Übergabe

Im Jahr 2016 und 2017 wurden durch die Stadt Singen zwei Großfahrzeuge für den Bevölkerungsschutz beschafft – eine Drehleiter und ein Tanklöschfahrzeug. Beide Fahrzeuge im Gesamtwert von etwa einer Millionen Euro sind seit einigen Monaten im Einsatz. Am Montag, 24. Juli, findet die offizielle Übergabe durch OB Häusler an die Freiwillige Feuerwehr Singen statt. Anschließend werden sie gesegnet. Zur Veranstaltung um 17.30 Uhr auf dem Rathausplatz Singen sind alle Bürger eingeladen.
redaktion@wochenblatt.net



Die Projektleiterin des WOCHENBLATT-»Arte Romeias-Teams« Kim Kroll wirbt für die Selfieaktion. swb-Bild: pr

Singen

Gute Finanzlage

Im Verwaltungs- und Finanzausschuss am Dienstag teilte OB Bernd Häusler mit, dass beim Finanzbericht für das Jahr 2017 bislang alles planmäßig verlaufe. Die Gewerbesteuer von prognostizierten 51,4 Millionen Euro sei relativ sicher. Deshalb beurteilte er die Finanzlage trotz der gezahlten Bürgschaften derzeit als gut. Darum müsse in diesem Jahr nicht auf die Kreditermächtigung zurückgegriffen werden, so der Rathauschef, der dies allerdings für kommende Jahr nicht ausschloss. **Stefan Mohr**
mohr@wochenblatt.net

Singen

Aufwändiger als gedacht

Eigentlich wollte die Stadt Singen gerade mit Blick auf einige Dauerparker eine Parkgebühr für Wohnmobile auf der Off-Wiese einführen. Geplant waren hierbei fünf Euro pro Tag. Doch wie Abteilungsleiter Tors ten Kalb im Ausschuss am Dienstag erklärte, sei hierzu eine Änderung des Bebauungsplanes der Festwiese nötig, die im Herbst dem Gemeinderat vorgelegt würde, sodass eine Neuregelung zur neuen Saison greifen werde. Diese solle auch Kleinlaster miteinschließen. **Stefan Mohr**
mohr@wochenblatt.net

Singen

Nachts Tempo 30

Auf der Ekkehard- und Freiheitsstraße sowie auf Teilstücken der Hohenkrähenstraße wird wohl nachts von 22 bis 6 Uhr nur noch mit Tempo 30 gefahren werden dürfen. Wie OB Bernd Häusler betonte, sei die Genehmigung hierfür nun erteilt worden. Der Gemeinderat könnte dies in seiner letzten Sitzung vor der Sommerpause am nächsten Dienstag beschließen. Ein generelles Tempolimit, wie von Dr. Hubertus Both (Freie Wähler) gewünscht, sei aktuell nicht umsetzbar, vermutet Häusler. **Stefan Mohr**
mohr@wochenblatt.net

🔔 LETZTE MELDUNG

Achtung Ladendiebe

Oberbürgermeister Bernd Häusler bestätigte auf Nachfrage von Franz Hirschle (CDU), ob des organisierten Bettelns, dass in unregelmäßigen Abständen wieder Präventionsstreifen in der Innenstadt unterwegs seien. Der Rathauschef wies zudem auf eine Informationsveranstaltung der Einzelhändler gemeinsam mit Singen Aktiv im September zum Thema Ladendiebstahl hin. Denn augenscheinlich seien derzeit in Singen organisierte Banden unterwegs, so Häusler. **Stefan Mohr**
mohr@wochenblatt.net

- Anzeige -

Radolfzell

ZELLER KULTUR

Niederschwelligkeit ist bei der Zeller Kultur ein großes Thema – denn niederschwellig bedeutet für Jeden offen und empfangbar zu sein. Gerade im Kernbereich der Zeller Kultur. Dazu zählen neben der Haupttheatergruppe seit 2014 auch eine Kinder- und seit 2015 eine Senioretheatergruppe. Mehr über die Zeller Kultur gibt es auf Seite 11.



Singen

DIE WOCHE IN BILDERN

Ein Wochenende von Highlights liegt hinter der Region. Vom Hohentwiefestival in Singen übers Hausherrenfest in Radolfzell bis zur Ehrung für den FC Rielasingen-Arlen, von der Schülermodenschau bis zum Volksbank-Besuch. Die Bilder dazu gibt es auf »die Woche in Bildern« auf Seite 13 zu entdecken.

Vortrag in Rottweil Die., 25. Juli

Todsünden im Erbrecht ... und wie man sie vermeidet

Guido Bischoff (Fachanwalt für Erbrecht) klärt über die schlimmsten Fehler in Testamenten, bei Pflichtteil, Erbschaftsteuer und Erbengemeinschaft auf.

Ort: Bildungszentrum, Körnerstraße 23
Zeit: Dienstag, 19.30 Uhr
Eintritt: 5 Euro.
Ohne Voranmeldung.



Singen

Ferienspaß mit dem Spielmobil

Fußballfans aufgepasst: In Randegg findet vom 28. bis einschließlich 31. Juli ein großes Fußballturnier statt. Los geht es am Freitag mit einem AH Blitzturnier mit den Mannschaften SV Hausen, FC Öhningen-Gaienhofen und dem Veranstalter VfB Randegg. Das Turnier beginnt um 18.30 Uhr. Am Turnier der Aktivmannschaften, das am Samstag, 29. Juli stattfindet, beteiligen sich zwölf Vereine aus dem Bezirk Bodensee und der benachbarten Schweiz. Turnierbeginn ist um 13 Uhr.

redaktion@wochenblatt.net

Die Spielmobil-Saison beginnt! Erste Station ist vom 31. Juli bis 3. August an der Waldeckschule in der Singener Nordstadt. Ganz neu steht das Spielmobil vom 7. bis 10. August bei der Schillerschule im Süden. Es gastiert vom 14. bis 17. August in Bohlingen an der Schule, vom 21. bis 24. August in Schlatt am Rathaus, vom 28. bis 31. August in Beuren an der Musikhalle und vom 4. bis 7. September in Überlingen an der Schule. Von Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr und 15 bis 17 Uhr sind Kinder ab sechs Jahre zu vielen kostenlosen Kreativ- und Spielangeboten ohne Anmeldung herzlich willkommen.

redaktion@wochenblatt.net

Neueröffnung • Neueröffnung • Neueröffnung

GUTSCHEIN 3,00 €

FRISEUR SALON  Charme

Inh. Julia Gorbachev
Schwarzwaldstr. 4a, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 3 19 00 75

Neueröffnung • Neueröffnung • Neueröffnung

Geschenke & Bastelstube

Bastelartikel
Schreibwaren
Geschenkartikel

 **PAKET SHOP**

 **HERMES**

Alles für die Schule

20 – 80% auf Schreibwaren

solange der Vorrat reicht

Hauptstraße 49, 78239 Rielasingen
Telefon 0 77 31/18 62 40, Fax 0 77 31/18 62 91

GOLDANKAUF – SOFORT BARGELD

Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unseren Experten unverbindlich beraten.
Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!

**Altgold – Schmuck – Münzen – Silber – Platin
Zahngold – Versilbert – ZINN**

**Höllturm-Passage 1/5, Radolfzell
Mo. – Fr.: 10 – 17.30 h
Tel. 077 32-82 38 461**

**Ekkehardstr. 16 a, Singen
Mo. – Fr.: 10 – 17.30 h
Tel. 077 31-95 57 286**

BARITLI EDELMETALLHANDEL GmbH



DENZEL'S

Metzgerei & Partyservice

Qualität aus der Region




AKTION AKTION Schweine-schnitzel mager 100 g € 0,99	für Genießer Rinderspieße 100 g € 1,89	AKTION AKTION AKTION Rumpsteak gerne auch mariniert 100 g € 2,89
schön leicht Lachsschinken mild gepökelt und geräuchert 100 g € 1,79	allseits beliebt Bauernschinken mild gepökelt und gekocht 100 g € 1,79	er ist beliebt zum Vesper hauseigener Kotelettspeck 100 g € 1,79
natürlich hausgemacht Teufelssalat mit viel kaltem Braten – teuflisch gut 100 g € 1,39	den mögen alle Denzel's Brüh-wurst-Aufschnitt nach Ihren Wünschen gesch. 100 g € 1,49	knackig zum Grillen Schübling 100 g € 1,09

Die Top 2 von aktivoptik!



Einstärkenbrille



HARTSCHICHT



ENTSPIEGELUNG



nur jetzt ab

39,90 €*

statt 69,90€

Gleitsichtbrille



HARTSCHICHT



ENTSPIEGELUNG



nur jetzt ab

119,90 €**

statt 159,90€

Modellbeispiele - eine größere Auswahl finden Sie bei aktivoptik vor Ort. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionsangeboten und Gutscheinen. Nur gültig solange der Vorrat reicht. Ausgewählte Fassungen: * Aktions-Einstärken-Kunststoffgläser: 1.5, gehärtet, entspiegelt, ± 6 dpt., + 2 cyl. ** Aktions-Gleitsicht-Kunststoffgläser: 1.5, gehärtet, entspiegelt, ± 6 dpt., + 4 cyl.

aktivoptik im Real Georg-Fischer-Str. 15 in Singen **07731.835 04 15**

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:
Singerer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2 a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36

Herausgeber
Singerer Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.

Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29

<http://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 49 ersichtlich

Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

A'B'C
SÜDWEST
VERBUNDLAGEN
WIRTSCHAFTSZEITUNGEN UND
BUCH-VERLEGEVERBAND

BVDA
BEREINIGTE
DEUTSCHE
VERLAGS-ANZEIGEN-VERBÄNDE

AD
A
ADVERTISING
DEUTSCHER
ANZEIGEN-
VERBAND
GdA, INTC

A
R O M E I A S
T
E

ABBRUCH- WOHNBLÖCKE ALS FREIRAUM FÜR KUNST

36 Wohnungen
82 Räume
1 Garten
4 Wochen Kunst
4 Tage Öffentlichkeit

Künstler & Kreative – Bürger & Flüchtlinge
– kreisweit & grenzüberschreitend – ver-
wandeln Gebäude, Wohnungen und Garten
in einen Freiraum für Kunst: Atelier & Ga-
lerie auf Zeit, Experimentalraum & Bühne.

KUNSTFESTIVAL

20. Juli bis 23. Juli 2017
in der Romeiasstraße
5, 7, 9, 11, 13, 15, 17 in Singen.

**Ausstellung, Bewirtung,
Musik, Performances
und Rahmenprogramm!**

VERNISSAGE:

Donnerstag, 20. Juli: 18 – 23 Uhr

ÖFFNUNGSZEITEN:

Freitag, 21. Juli: 11 – 23 Uhr

Samstag, 22. Juli: 11 – 23 Uhr

Sonntag, 23. Juli: 11 – 18 Uhr

Fr & Sa abends Underground Dancefloors

EINTRITT FREI

Weitere Informationen
zur Veranstaltung:
www.hegau.com

*wohnen
mit uns!*
Baugenossenschaft **HEGAU** eG

Steißlingen

Viel Lob für neues Kleinkinderhaus

Ein recht gutes Echo fand das Angebot der Gemeinde Steißlingen, mit einem Tag der offenen Tür das neue Kleinkinderhaus im »Storchennest« allen Interessierten vorzustellen. Bereits im Mai wurde das Gebäude eingeweiht, doch fertig war damit noch nicht alles. Die Räume wurden zu diesem Zeitpunkt dringendst benötigt, machte Bürgermeister Artur Ostermaier schon bei der Einweihung klar. »Richtig schön ist es jetzt geworden«, freute sich Ostermaier nun am Samstag sichtlich, denn auf dem Rasen rund um den Kindergarten konnte schon richtig gespielt und getolgt werden, von Baustelle keine Spur. Kindergartenleiterin Andrea Gnann konnte die Besucher gleich zum Auf-

takt zum »Musical« einladen, mit dem die Kinder schon zur Eröffnung die Baugeschichte im Zeitraffer Revue passieren ließen – und dabei zeigten, wie schnell man Entscheidungen umsetzen kann, wenn alle das gleiche Ziel haben. Einige hundert Besucher durchströmten an diesem Tag das Gebäude mit seinen besonderen Räumen, die ganz auf das Erleben und Lernen für Kleinkinder zugeschnitten sind. »So jung müsste man nochmal sein«, war immer wieder gerade von den älteren Besuchern zu hören in deren Kindheit »Kindergarten« noch etwas ganz anderes war, wenn es überhaupt die Gelegenheit gab, einen zu besuchen. Oliver Fiedler

fiedler@wochenblatt.net



Ein großes Interesse herrschte beim Tag der offenen Tür des Kleinkinderhauses im Steißlinger Storchennest. Zwei Monate nach der Einweihung war von Baustelle nichts mehr zu spüren.swb-Bild: of

Steißlingen

Daniel Kuppel führt SPD Gute Stimmung bei Jahreshauptversammlung

In guter Atmosphäre verlief die Jahreshauptversammlung des SPD-Ortsvereins Steißlingen am Dienstag vergangener Woche im Café Sättle. Nach der herzlichen Begrüßung durch die Vorsitzende Gisela Schmitz, die als Gäste die stellvertretenden Kreisvorsitzenden Melanie Geiges und Marian Schreier willkommen heißen konnte, berichtete Schriftführer Gunther Roos ausführlich und interessant darüber, was im abgelaufenen Vereinsjahr inner- und außerhalb des Ortsvereins in und um die SPD so an spannenden Aktivitäten passierte. Dabei spielte auch die allge-

meine Stimmungslage in der Partei vom Hoch nach der 100 Prozent-Wahl von Martin Schulz zum Parteivorsitzenden bis hin zur Enttäuschung des Wahlausgangs in Nordrhein-Westfalen eine oft wiederkehrende Rolle, die allerdings den Willen, einen offensiven und optimistischen Wahlkampf zu führen nicht negativ beeinflussen sollte. Da im Anschluss Kassier Jürgen Garschke von überschaubaren Kassenbewegungen berichtete, konnte anschließend Kassenprüfer Jürgen Probst guten Gewissens für eine Entlastung plädieren. Die Vorsitzende Gi-

sela Schmitz bedauerte in ihrem Bericht, dass die allgemeinen öffentlichen Aktivitäten der Partei etwas gering ausgefallen seien. Negativ würden solche Vorhaben allerdings auch dadurch beeinflusst, dass es im Ort zu wenig geeignete Lokalitäten gäbe. Im Hinblick auf die Bundestagswahl sieht sie hier noch Steigerungsbedarf. An die beiden Gemeinderäte der Partei richtete sie die Bitte, das Problem der Nahversorgung voranzutreiben. Die anschließenden Neuwahlen der Vorstandschaft waren bestens vorbereitet und gingen, trotz des etwas verstaubten Wahlsystems rasch und zügig über die Bühne. Jeweils einstimmig gewählt wurden: Daniel Kuppel zum 1. Vorsitzenden, Stefanie Blickle zur 2. Vorsitzenden, Gunther Roos zum Schriftführer und Jürgen Garschke zum Kassier. Zu Beisitzern wurden Stefan Maethner, Romina Heinz und Andrea Jäger gewählt. Abschließend dankte Daniel Kuppel für das Vertrauen und forderte, ebenso wie anschließend Marian Schreier alle Mitglieder zu vereinten Anstrengungen im Wahlkampf auf, der noch lange nicht entschieden sei. Lutz Ehrhardt

redaktion@wochenblatt.net



Der neue Vorstand der Steißlinger SPD v. l. n. r. Daniel Kuppel, Stefanie Blickle, Jürgen Garschke u. Gunther Roos. swb-Bild: le

Steißlingen

Steißlingen wird Solardorf Bürgermeister ehrte vor Ratssitzung Blutspender

Zum letzten Mal ehrte Bürgermeister Artur Ostermaier vor der Sitzung des Gemeinderates am Montagabend verdiente Blutspenderinnen und Blutspender. Er tue das zum Ende seiner Amtszeit mit einer gewissen Wehmut. Die Ehrung von Mitbürgern, die bereit seien, mit ihrem Blut Leben und Gesundheit anderer Menschen zu retten, sei für ihn immer eine sehr wichtige Aufgabe gewesen. Geehrt wurden: Für 10 Spenden Thomas Dilger, Stefan Maier, Ramona Ströhle und Franziska Zimmermann; für 25 Spenden Stefanie Jäger, Fabian Maier, Hartwig Müller, Michael Neumeister, Michael Paul, Achim Rimmele und Stefanie Zimmermann; Für 50 Spenden Klaus Hirt und Arnold Zimmermann; für 75 Spenden Dirk Beer; für 100 Spenden Reiner Zimmermann und für 125 Spenden Nikolaus Gajer. Der Bürgermeister dankte allen Spendern und forderte sie auf, in ihrer Bereitschaft Blut zu spenden nicht nachzulassen. Im Anschluss an die Ehrung befasste sich der Gemeinderat zunächst mit dem Abschluss eines städtebaulichen Vertrages zum Aufbau eines Solarparks im Gewann »Stockwiesen«, nachdem die noch offene Frage nach dem Investor zwischenzeitlich geklärt werden konnte.

Da sich der Eigentümer und EnBW nicht einigen konnten, findet nun für die Umsetzung des Projektes eine Kooperation mit der Firma Wattner statt, die inzwischen einen Vertragsentwurf vorgelegt hat. Diesen möchte die Gemeinde um die Formulierung ergänzen, dass der Vorhabenträger auch die Kosten für die Fortschreibung des Flächennutzungsplanes trägt. Außerdem sollte festgehalten werden, dass für die Gemeinde keinerlei Kosten in Zusammenhang mit Planung, Bau, Betrieb und eventuellem Rückbau der Anlage entstehen. Danach stimmte der Gemeinderat auch der notwendigen Aufstellung eines Bebauungsplanes für ein Sondergebiet Photovoltaik »Solarpark« in den festgelegten Grenzen, Zielen und Zwecken zu. Dorothea Wehinger fand die Entscheidung grundsätzlich gut. Der Kreis habe bezüglich erneuerbarer Energien immer noch ein Defizit. Sie bedauerte auch, dass es bei der Windkraft nicht recht vorangehe. Weiter ging es mit der Anpassung der Musikschulgebühren. Hierzu hatte sich der Ausschuss

für Kultur, Fremdenverkehr, Sport und Soziales für eine Erhöhung der Gebühren ausgesprochen. Die Erhöhung sollte im Schnitt bei etwa acht Prozent liegen. Die Angebote für Ensembles sollen weiterhin kostenlos bleiben. Weiter beschloss der Gemeinderat, ab dem Haushaltsjahr 2017 die Obergrenze des Abmangels auf 130.000 Euro festzusetzen. Der allenthalben beschriebene »Kinderboom« hat auch Steißlingen nicht übergangen. In der Folge ist der Bedarf an Kindergartenplätzen gewachsen. Deshalb wird ab Februar/März 2018 eine weitere Kindertengruppe im Kindergarten Storchennest eingerichtet. Außerdem stellt die Gemeinde dem katholischen Kindergarten St. Elisabeth die Räume im ehemaligen Storchennest für die Aufstellung einer weiteren Krippengruppe zur Verfügung. Die Renovierungsarbeiten an der Seeblickhalle befinden sich im Zeitplan. Für die Gestaltung der nördlichen Zugangsfläche ist eine großzügige platzähnliche Lösung vorgesehen. Lutz Ehrhardt

redaktion@wochenblatt.net



► JUBILÄUM

Die Siedlergemeinschaft bietet anlässlich ihres 80. Geburtstags am Wochenende 22. und 23. Juli auf ihrem Vereinsgelände in der Worblinger Str. 67 in erneut ein interessantes Programm. Gestartet wird am Samstag um 19:30 Uhr mit Marianne Schätzle (Foto) bekannt als Merkel – Double – mit ihrem Programm »Ich bin durch«. Sie wirbelt nicht nur als Putzfrau Staub auf, sondern wirkt auch als Sicherheitsbeauftragte der Bundeskanzlerin sehr glaubwürdig. Für das Cabaret gibt es noch Eintrittskarten, sowohl im Vorverkauf als auch an der Abendkasse. Am Sonntag, 23. Juli beginnt das seit vielen Jahren stattfindende Sommerfest bereits um 10:30 Uhr mit einem Festgottesdienst mit der Jugendband von St. Josef. Nachmittags werden »Jackson und Heinz« mit Country-Musik sowie das Gesangsduo Gabi und Peter für eine gute Stimmung sorgen. n Nachmittag ab. Für Speis und Trank ist reichlich gesorgt. swb-Bild: Veranstalter

redaktion@wochenblatt.net

thüga aktuell

Mit Rückenwind ins Radlerglück

Thüga Energie und Fahrradhändler fördern den E-Bike-Kauf mit 100 Euro



Leo Herrmann aus Rielasingen-Worblingen (re.) freut sich mit Ehefrau Monika über 100 Euro Zuschuss für das neue E-Bike. Regiocenter-Leiter Karl Mohr von der Thüga Energie (li.) begrüßte die langjährigen Kunden.

Die Region ist im E-Bike-Fieber. Kunden der Thüga Energie können von einer besonderen Förderung profitieren, die der regionale Energieversorger gemeinsam mit kooperierenden Fahrradhändlern ins Leben gerufen hat. Beim Kauf eines neuen E-Bikes in einem der teilnehmenden Geschäfte gibt es 50 Euro vom Radgeschäft und weitere 50 Euro von der Thüga Energie.

„Das ist ein sinnvolles Förderprogramm“, findet beispielsweise Leo Herrmann aus Rielasingen-Worblingen. Er hat sich für ein E-Bike entschieden und freut sich über insgesamt 100 Euro Förderung. Seine Frau Monika ist bereits seit dem Frühjahr mit einem E-Bike unterwegs und er wollte auf den gemeinsamen Touren „endlich wieder mithalten“. Mit dem E-Bike geht es beispielsweise rund um die

Halbinsel Höri oder nach Überlingen am See, wo er regelmäßig seine Schwester besucht. Eines der anspruchsvolleren Ziele des Paares ist der Schweizer Seerücken, von wo aus man einen wundervollen Blick über den Bodensee bis zu den Alpen genießen kann. „Mit dem Elektromotor als Unterstützung können wir solche Strecken relativ einfach bewältigen. Aber auch für Kurzstrecken ist das E-Bike das ideale Verkehrsmittel“, erzählen Monika und Leo Herrmann. „Wer vor hat, sich ein E-Bike zu kaufen, sollte unbedingt zum Fachhändler gehen und mehrere Modelle Probe fahren“, empfiehlt der 77-Jährige.

Die Senioren genießen ihre Radausflüge sehr. Und ist der Akku unterwegs einmal leer, gibt es entlang der Radwege viele Möglichkeiten, während einer Rast das E-Bike kostenlos zu laden. Auch die Thüga Energie hat in der Region einige Akku-Ladestationen eingerichtet, um die umwelt-schonende Mobilität zu fördern.

Mehr Infos zum Förderprogramm, welches noch bis Ende 2017 läuft, und eine Liste der teilnehmenden Fahrradhändler gibt es unter www.thuega-energie.de im Bereich „Strom für E-Mobilität“.

Thüga Energie GmbH
Industriestraße 9
78224 Singen

Tel.: 07731 5900-1552
info-si@thuega-energie.de
www.thuega-energie.de



thüga
Energie
kann mehr.

Rielasingen-Worblingen

Eindrückliche Bilanz des DRK
Werner Mentzel für 50 Jahre Mitgliedschaft geehrt

Eine große Anzahl aktiver Mitglieder sowie Gäste durfte der 1. Vorsitzende Bürgermeister Ralf Baumert zur Jahreshauptversammlung des Deutschen Roten Kreuz, Ortsverein Rielasingen – Worblingen begrüßen. Insgesamt waren unsere Mitglieder im Jahr 2016 über 3.600 Stunden ehrenamtlich im Einsatz. Die Einsätze verteilten sich auf Sanitätsdienste, Blutspendetermine, Dienstabende zur Weiterbildung und viele andere verschiedene Veranstaltungen.

Bei vielen Veranstaltungen in der Gemeinde sind die Mitglieder vom Deutschen Roten Kreuz anzutreffen. Bescheiden stehen sie im Hintergrund, sind jedoch sofort zur Stelle, wenn Hilfe benötigt wird. 2016 betreuten die 31 Aktiven viele Kultur- und Sportveranstaltungen in der Gemeinde, arbeiteten eng mit der Freiwilligen Feuerwehr Rielasingen-Worblingen und dem DRK-Kreisverband Landkreis Konstanz sowie mit den umliegenden Ortsvereinen zusammen und unterstützten die Vereine bei ihren Anlässen.

Großen Wert legten die Verantwortlichen auf die Fort- und Weiterbildung. An 38 Dienstabenden konnten die Aktiven ihr Wissen und Können in der Theorie sowie in der Praxis vertiefen und viel Neues erlernen. Zusammen mit Bereitschaftsarzt Dr. Roland Höppner legen die Ausbilder das Programm fest und passen es den aktuellen Erfordernissen an. Ein freudiges Ereignis hatten wir auch im Jahre 2016. Nach über 25 Jahren wurde für den in die



Sie dürfen stolz auf ihr Engagement für das DRK sein (vordere Reihe): Vorsitzender BM Ralf Baumert, Bereitschaftsleiterin Sabrina Schorpp, Christa Hipper, Silke Ehmann, Elena Hieber, Stv. Bereitschaftsleiterin Lorena Wehofsky, Selina Auer, Hermann Schmid. Hintere Reihe: Rene Fenker, Ralf Weisser, Leo Schmid, Werner Mentzel, Thomas Schmid, stv. Bereitschaftsleiter Michael Waidele

Jahre gekommenen Mannschaftstransportwagen (MTW) ein neuer MTW beschafft. Mit einem festlichen Akt haben wir den alten MTW verabschiedet und den neuen eingeweiht. An den beiden Blutspendeterminen in Rielasingen – Worblingen konnten wir über 400 Spendenwillige begrüßen. Um die Blutspendetermine gut abzuwickeln bedarf es an großer Unterstützung durch alle Mitglieder. Insgesamt 500 Arbeitsstunden kommen für die Vorbereitungen, die Bewirtung und Betreuung sowie für die Nacharbeiten zusammen. Ralf Baumert bedankte sich nochmals bei allen Spendern und gab der Hoffnung Ausdruck, dass die Termine in Rielasingen – Worblingen weiterhin von der Bevölkerung gut angenommen werden.

Singen

Schatzsuche auf Vulkanrundweg

Die BUND-Kindergruppe Singen trifft sich am Samstag, 22. Juli um 10 Uhr beim Hohenwielparkplatz vor dem Schafstall. Diesmal geht es darum, viele geheimnisvoll versteckte Naturrätsel zu finden und zu lösen. Höhepunkt ist eine Schatzsuche. Eingeladen sind Kinder im Alter zwischen 8 und 10 Jahren, die Spaß am Entdecken in der Natur haben, eine BUND-Mitgliedschaft ist nicht erforderlich. Wichtig ist wettergerechte Kleidung und im Rucksack ein Vesper und ein Getränk. Die Kinder können um 12 Uhr wieder am Ausgangspunkt abgeholt werden. Der Unkostenbeitrag beträgt 2,- Euro. Bei Regenwetter wird die Exkursion um eine Woche verschoben. Um Anmeldung wird gebeten bei Irma Schubert, Tel. 07731/46647.

redaktion@wochenblatt.net

Friedingen

Hock am Feierabend

Die Spielgemeinschaft der Akkordeon-Orchester Friedingen und Schlatt laden ein zum Feierabendhock an der Schule in Friedingen. Traditionell verlegt das Orchester seine letzte Probe vor den Sommerferien nach draußen. Am Mittwoch, 26. Juli, ab 19 Uhr geht es los. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Achtung: Die Veranstaltung findet nur bei gutem trockenem Wetter statt.

redaktion@wochenblatt.net

Vereine

Hilzingen

FÖRDERVEREIN ERHALTUNG BURGRUINE HOHENKRÄHEN
Mitgliederversammlung mit u. a. Bericht/Genehmigung Haushaltsvoranschlag 2017, am Mi., 26.7., 19 Uhr, auf der Vorburg der Burgruine Hohenkrähen.

Rielasingen

TV
Vereinsmeisterschaft mit Showwettkampf So., 23.7., ab 10 Uhr, Sportgelände Talwiese, Rielasingen.
Der TV Rielasingen sucht zur Unterstützung Trainerinnen/Trainer/Helfer für: Kinderturnen, 2. Mannschaft Volleyball, Leichtathletik: 07731 319768.

Singen

DRK
Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft Di., 25.7., DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen.
Unser Kursprogramm umfasst folgende Kurse: Seniorengymnastik, Yoga für Senioren, Krafttraining für Senioren, Tanzvergnügen für alle, Männersportgruppe, Tanz für Junggebliebene, Yoga, Rückengymnastik für alle, Osteoporose-Gymnastik. Neu sind: Yoga-

Anfänger-Kurs, Jugend-Rot-Kreuz-Gruppenstunde. Infos und Anmeldung: 07731/65700, www.drkk-kn.de.

ESV-SÜDSTERN

Mitgliedervers., Fr., 21.7., 19 Uhr, Siedlerheim, Singen-Süd.

FIDELIO-SENIORENCLUB

Seniorenachmittag, Do., 20.7., 14.30 Uhr, im Most Jäckle.

FÖRDERVEREIN ERHALTUNG DER BURGRUINE HOHENKRÄHEN

Mitgliedervers., Mi., 26.7., 19 Uhr auf der Vorburg der Burgruine Hohenkrähen.

LICHTBILDNER GRUPPE

Clubabend, Do., 20.7., 20 Uhr, UG Schanzstuben, Leimdölle 1, Singen. Thema »Seen«, und Fotos vom Ausflug am 22.6.

NV NEU-BÖHRINGEN

Helferfest Sa., 22.7., 16 Uhr am Hüslü.

Frauensitzung Di., 25.7., 19.30 Uhr im Hüslü.

SCHWARZWALDVEREIN

Wanderung »Den jungen Neckar entlang« So., 23.7. Tel. 45145.

SENIORENCHOR

HOHENTWIEL

Chorprobe Do., 20.7., 15 Uhr, Gemeindesaal Liebfrauen.

Termine

Seniorenstammtisch Hölzle-König, 19.7., 18 Uhr, Bistro-Café »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53.
AWO-Clubprogramm vom 20.-26.7.: für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13.15-14 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-Angebot; 16-17 Uhr Quizrunde; 17-20 Uhr gemeinsames Kochen. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 12-13 Uhr offener Treff. Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; 13-15 Uhr Frauen-

gruppe; Di., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; Mi., 11-12 Uhr Arbeitsangebot; Sommerfest (sh. gesonderter Aushang). Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Informationen: Tel. 07731/9580-47.
»Regenbogenfest« der Ev. Südstadtgemeinde Singen und des Ev. Pauluskindergartens, So., 23.7., 10 - 15 Uhr, Pauluskirche. 10 Uhr Familiengottesdienst, anschl. Mittagessen, Programm für Groß und Klein, Tombola und Kaffeetrinken.

... Unterstützung im Todesfall.

Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 68 - 0
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

Notrufe / Servicekalender

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 116 117
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00 / 11 10 111
08 00 / 11 10 222
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)
Tierschutzverein: 07731/65514
(Tierambulanz) 0160/5187715
Tierfriedhof Singen/ Tierbestattung: 07731/921111
Mobil 0173/7204621
Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen: Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504

Steißlingen
Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

Apotheken-Notdienste

0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Tierärzte-Notdienste

22./23.07.2017
Dr. Wilhelm, Tel. 07732/970676

WOCHENBLATT

Möchten Sie Ihre Urlaubskasse aufbessern?

Für die Verteilung unserer Jubiläumsausgabe

»50 JAHRE WOCHENBLATT«
am Samstag, den 29. Juli 2017

suchen wir

ZUSTELLER
für
STEISSLINGEN
(ab 15 Jahren)

Wir freuen uns über Ihren Anruf unter:
Telefon 077 31 / 88 00 44

WOCHENBLATT

Goldankauf
Münzhandel
Anlagegold

SCHULER GmbH
Wir handeln mit Werten

Gold + Silber (An- und Verkauf)
✓ Verkauf von Münzen und Barren
✓ Ankauf von Schmuck, Münzen, Münzsammlungen, Zahngold, Zinn, versilbertes Besteck, uvm.

Singen
Ekkehardstraße 35a
(neben Orthopädisch-schuhtechnik Ehrle)
jeden Montag
von 10:00 - 13:00 Uhr
von 14:30 - 17:30 Uhr
① Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889

Konstanz
Katzgasse 13
(neben Volkshochschule)
immer Di. + Fr.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

Überlingen
Münsterstraße 42
(ggb. Sanitätshaus)
immer Mi. + Do.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr
www.schulergmbh.de

Urlaubszeiten unserer Filialen:
Vom 31.07. bis 18.08.2017 geschlossen.
Ab KW34 dann wieder geöffnet.

Wir machen Urlaub

Sommerferien: Bitte beachten Sie unsere Urlaubszeiten.

E Hengge
Gültig von Mittwoch, 19.07. - Samstag, 22.07.2017
Herausgeber: 78269 Volkertshausen • Im Bärenloh 2
Alles, außer gewöhnlich!

Doppio Passo Salento Primitivo
0,75-L-Flasche (1 L = € 9,32)
6.99

DA WACKELT DIE GASS



Johannes Moser, Carmen Mangone und Peter Freisleben (von links) freuen sich auf das Fest. swb-Bilder: rab

Bühne frei für Unterhaltung pur in historischer Kulisse: Am Samstag, 22. Juli, wackelt in Engen mal wieder »die Gass«, wenn das 38. Altstadtfest von 11 Uhr bis 24 Uhr gefeiert wird – wobei die traditionellen Flohmärkte schon um 8 Uhr starten. Insgesamt 32 Einzelhändler sowie 31 Vereine und soziale Einrichtungen sorgen für einen abwechslungsreichen Tag und Musik, Kultur und Lebensfreude. »Es wird so viel geboten, das ist schon außergewöhnlich«, freute sich Wirtschaftsförderer Peter Freisleben über das große Engagement aller Beteiligten.

Auch einige neue Attraktionen sind dabei: So wird am Freitag, 21. Juli, von 17 Uhr bis 22 Uhr zum ersten Mal ein Feierabendhock mit dem »Singenden Hufschmied« und »Johannes Kern« im Stadtgarten stattfinden. Mächtig ins Zeug gelegt haben sich die Vereine beim Vereinswettbewerb. Dabei überzeugten der Hegauer FV, der TV Engen und die evangelische Gemeinde Engen mit ihren originellen Ideen fürs Fest. So können Kinder beim FV im Stadtgarten ihre Ballschussgeschwindigkeit testen.

Zudem gastiert dort der »Circus Casanietto«, und der Hundesportverein Engen gibt einen Einblick in den Hundesport. Höhepunkt ist abends der Nachwuchs-DJ-Wettbewerb mit »Lokalmatador« DJ Patrick Hyenne. Der TV Engen bietet derweil auf dem Marienplatz

einen Mitmachzirkus an – mit Zaubertricks und Jonglierworkshop. Lustige Familienwettbewerbe wie Schubkarrenrennen sowie eine »open stage« für Nachwuchskünstler veranstaltet die Evangelische Gemeinde Engen am Kriegerdenkmal. Dabei sorgen unter anderem Asylbewerber in Engen mit afrikanischen Rhythmen für Stimmung. Eine Herzensangelegenheit ist Freisleben und Carmen Mangone aus der Stadtverwaltung auch der Flohmarkt, der durch den neuen Betreiber »Geros Flohmärkte« auf professionelle Beine gestellt wurde.

Und auch der Kinderflohmarkt wird sicher wieder viele Schnäppchenjäger anlocken. Überhaupt, die Kinder: Für sie ist auf dem Altstadtfest enorm viel geboten. So gibt es unter anderem den Zauberer Piccolo, Armbrustschießen, Geschicklichkeitsspiele, den Stelzenläufer »Mischter Toscana« oder Bastel- und Malaktionen. Und auch das Unterhaltungsprogramm für die Großen ist vom Feinsten: Sie können sich etwa auf die Sängerin Nicole Scholz, die Feuershow des Tanzweibs »Mirimah« und das Bodensee-Alphorntrio freuen.

Und natürlich gibt es auch zahlreiche kulinarische Leckereien – und zwar »nicht nur Wurst und Wecken«, wie Freisleben schmunzelnd Appetit machte.

Mehr Infos unter www.engen.de.



Der Flohmarkt ist ein Paradies für Schnäppchenjäger.



Traditionell bei der Eröffnung dabei: die Trachtengruppe.

**autohaus
ruprecht**
Krauchenwies Balingen Engen

Die Marken der Ruprecht Gruppe
Jeep

Wir wünschen allen Besuchern viel Spaß beim ALTSTADTFEST

78234 Engen Schwedenstraße 11-13 Tel.: 07733/9403-0
Unfall?? Panne?? Abschleppdienst rund um die Uhr 07576-97916 www.aurup.de

Allen Besuchern wünschen wir viel Spaß beim Altstadtfest.

Ihr Volkswagen Partner

moser
AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

Volkswagen

Reisebüro Reisezeit
Stadt, Land, Fluss und Mehr... hier ist für jeden was dabei!

D-78239 Rielasingen - Worblingen
Tel.: 0049 (0) 7731/9758210
info@reisezeit-hegau.de

D-78234 Engen
Tel.: 0049 (0) 7733/94190
engen@reisezeit-hegau.de

www.facebook.com/ReisezeitHegau

Wir wünschen

Rossella Celano
Tel. 077 31 / 8800-13
r.celano@wochenblatt.net

Sonja Eifridt
Tel. 077 31/8800-33
s.eifridt@wochenblatt.net

eine schöne Zeit und viel Freude auf dem Altstadtfest Engen.

WOCHENBLATT

Aus Hegauer Streuobst
fruchtig
frische
AUER
Obstsäfte

vielfach DLG-prämiert

Hegauer Süßmostkellerei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 077 33/8877
Abholung:
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr, Sa. 8 - 12 Uhr
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

DIE KOLA AUS DER HEIMAT

Kola
Kaffeinhaltiges Erfrischungsgetränk

GARDINEN GALERIE
Doris Hasenfratz

Inhaberin Doris Hasenfratz
Peterstraße 6 | 78234 Engen
Fon 07733-506280 • Fax 07733-506282
kontakt@gardenen-galerie.de
www.gardenen-galerie.de

Pirmin Wäldin
Livemusik die Spaß macht

Telefon 07733 - 9 80 60
Ihr Alleinunterhalter mit Pfiff!
Sa., 22.7.17. 19 Uhr
Altstadtfest Engen
Marktplatz
www.waeldin-pirmin.de

Ihr Partner im Holzbau

P. MOHR
BAUSCHREINEREI • HOLZBAU

Zimmerarbeiten
Innenausbau
Treppenbau
Wärmedämmung
Altbauanierung
Wintergärten
Photovoltaik
Trapez/Sandwichbleche

78234 Engen-Welschingen
Otto-Hahn-Straße 6
TELEFON 0 77 33 / 97 77 08
Fax 0 77 33 / 97 77 09
E-Mail: holzbau-mohr@t-online.de

FINANZSERVICE Bodensee GmbH Ihr Immobilien-Finanzierungs-Partner

Immobilienfinanzierung
Bausparen
privatkapital
Versicherungen

Angelique Dornbusch
Geschäftsführende Gesellschafterin

Marktplatz 1 • 78234 Engen im Hegau • Tel.: 07733 / 9772 888 • Fax: 07733 / 9772 890
Mail: info@fsbodensee.de • Web: www.fsbodensee.de

ENGEN
Schau mal an!

DA WACKELT DIE GASS

ALTSTADTFEST
Samstag, 22. Juli 2017, 11-24 Uhr

STADT **ENGEN** IM HEGAU

20% SOMMER-ANGEBOT 20%
FÜR ALLE BEHANDLUNGEN
VOM 27. JULI BIS 9. SEPTEMBER

Einklang
Energetische-Wellness-Massage & geistiges Heilen

KLANGMASSAGE MIT PLANETENSCHALEN® -
MERIDIAN-AUSGLEICHSS-MASSAGE -
TIBETISCHE-RÜCKEN-MASSAGE -
FIRLA-GESICHTS-MASSAGE -
KÖNIGSMASSAGE -
TOUCH OF REIKI -

HILDEGARD KUNZ

VORSTADT 13 TELEFON: 07733 98 26 713
78234 ENGEN INFO@EINKLANG-ENGEN.DE
WWW.EINKLANG-ENGEN.NET

